

**SAN**



**ANDRES  
79**

NUMERO PATROCINADO POR LA  
**CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL DE  
SAN SEBASTIAN**



**REVISTA POPULAR**

II EPOCA

**NOVIEMBRE 1979**

NUM. 216

Precio: 20 Pts.

# EIBAR

REVISTA DE UN PUEBLO  
II EPOCA

DIRECTOR  
PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION  
Bidebarrieta, 11

Imprime  
GRAFICAS ESET (Seminario Vitoria)  
Depósito Legal: VI 34 - 1968

## BARANDIARAN



### AL SERVICIO DE LA CULTURA VASCA



#### MURIO VICTOR

*Ya en prensa este número, nos enteramos que ha muerto el que fue eximio campeón nacional de tiro a pichón, Victor Sarasqueta. Que en paz descanse. En próxima ocasión nos ocuparemos de él*

Si, toda una larga, apretada y fecunda vida, hecha de servicio al pueblo vasco, trabajo paciente e inteligente, espíritu de colaboración y amor a Dios, es la de D. José Miguel de Barandiarán.

El último de nueve hermanos, nace don José Miguel en Ataun (Guipúzcoa) el 31 de diciembre de 1889, a las 6 de la mañana, la hora en que todavía hoy inicia su jornada de trabajo. Criado en un aldea profundamente cristiana, con reminiscencias mágicas y míticas de la ancestral cultura vasca, don José Miguel ingresa en 1908 en el Seminario de Vitoria, y es ordenado sacerdote en diciembre de 1914. Para entonces, su profunda curiosidad intelectual y su afán de verdad le han llevado ya a estudiar, en Alemania, historia de las religiones, en la búsqueda de esa necesaria armonía entre "la Verdad descubierta por la Ciencia... (y) la que ansía la Religión", pues —como ha dicho en alguna ocasión— "ambas tienen las mismas raíces y ambas hacen el saber humano".

Desde 1916, año en que publica su primer trabajo científico, hasta la actualidad, don José Miguel ha ahondado sin descanso en las realidades de la cultura y de la sociedad humanas, interesado sobre todo por lo que tenía más cerca, su pueblo vasco. Junto con dos Telesforo de Aranzadi y don Enrique Eguren, con quienes trabajó en armónico equipo durante largos años, se deben a don José Miguel los primeros pasos importantes —decisivos— en la Arqueología y la Prehistoria vascas. De los estudios etnológicos en el País es el iniciador, y principal impulsor durante más de medio siglo. Sus repetidos viajes de estudio, su constante participación en múltiples sociedades y reuniones científicas, sus decenas de libros y cientos de artículos publicados en revistas especializadas de medio mundo, hacen de él sin duda el más ilustre de nuestros investigadores en este siglo.

Don José Miguel es también, en verdad, el patriarca de la cultura vasca. Siempre ha trabajado con espíritu abierto y cooperativo, y por ello son muchos sus colaboradores y discípulos. También son muchas las iniciativas e instituciones científicas que han nacido de su afán creador; por ejemplo, ese "renacimiento cultural" que experimenta en los años 20 y 30 el Seminario de Vitoria, del que Barandiarán fue profesor desde 1913 hasta 1933; la propia Sociedad de Estudios Vascos, nacida en 1918, los grupos Etniker, creados ya en los años 50... En verdad es don José Miguel el "reformador de los Estudios en el Seminario de Vitoria y en general en todo el País Vasco".

Aunque alejado por completo de la política desde el mismo día de su ordenación sacerdotal ("la figura del sacerdote político —ha dicho— es reprochable: en política hay siempre muchos aspectos, no religiosos, que pueden comprometer al sacerdote (y) los seglares pueden terminar volviendo a la totalidad de la persona juzgándola por un aspecto parcial"), no fueron pocas las contrariedades y tribulaciones por las que, ya desde 1923, tuvo que pasar debido a su dedicación a los estudios vascos. Se acusó a Barandiarán de hacer política en sentido nacionalista porque —como escribía en 1936 en su Diario recogiendo palabras de su obispo— "hay quienes conceptúan como política el amor al vascuence y el fomentarlo" y "eso es inaceptable".

No es por ello extraño —aunque sí dolorosísimo— que la guerra civil, que sorprendió a don José Miguel investigando en la paz de las cuevas, le lanzase a un largo exilio de 17 años, transcurridos en Biarritz y Sara.

En 1964, don José Miguel, que desde sus primeros años de trabajo científico había mostrado el talante, la preparación y el rigor del universitario, pudo enseñar por vez primera en las aulas de una Universidad, la de Navarra, curso de Etnografía vasca. Cada año, al finalizar el curso, se despiden definitivamente de las autoridades académicas, consciente de que su edad queda ya muy lejana de la jubilación. Sin embargo, antes de irse, termina por pedir que se le reserve la misma aula y la misma hora para el curso próximo. Lo suyo es cumplir con su deber, mientras Dios le dé fuerzas.

Optimista, movido siempre por un espíritu creador y de afirmación, austero, incansable trabajador, don José Miguel de Barandiarán sigue hoy en la brecha. Ha sido fiel a su lema de 1907: "Sin paciencia no se adquiere ciencia. Sin virtud no hay quietud". Ha sido fiel a su pueblo: "He trabajado en el pueblo vasco, porque en él he nacido y porque soy vasco. He amado a mi pueblo, pero no con exclusivismo". Ha sido muy fiel a Dios, a su fe, y a su vocación sacerdotal, porque como dicen nuestras gentes con unas palabras que don José Miguel ha recordado en muchas ocasiones: "ez gera gure baitan", "no dependemos de nosotros mismos", es Dios quien nos hizo y quien nos mantiene en la vida.

IGNACIO OLABARRI



Año 1928. Una cuadrilla eibarresa (Foto Ojanguren)

# KAPITALISMUAREN MUGAK URRATZEN

Benetan ibiltari agertu zaigu Juan Paulo II, Aita Santua. Baiña zertan dabil? Nik esan bear ba'nu, auxe esango nuke laburpen-tzat: **MUGAK URRATZEN DABILLELA.**

Polonia bere jaioterrian izan zanean, **MUGA ITXIAK URRATZEN**, komunista-errialdeetan mugak, burni-mugak eta ideologiazko mugak austen ibilli bai-zan.

Irlanda'n izan da urrena ta an beste gisa bateko mugak urratu ditu: Indarkeriaren, elkar-iltzeen mugak.

Urrillaren aurren-agunetan, nora joango ta... U.S.A. edo Ipar-Ameriketa'ra. Eta an ere ez da txantxetan eta jolas-giroan ibilli. An ere... **MUGAK URRATZEN!**

Bai, U.S.A. edo Ipar-Amerika aundi ori ere muga ta esiugariz lotua dago: kapitalismoarenak, "konsumismo" edo gauzak ugari erosi ta kastatzearen mugak, droga ta seksu-askatasunaren esiak... errazkeria ta erosokeriarenak...

Polonia'n burnizko esiak eta errien zapalketa-mugak ikusita, **EZ OLAKORIK!** esan zuanak Irlanda'n indarkeriaren gorrotzko mugak gertutik ikustean, **EZ INDARKERIK!** oi ugin zuan. Eta USA'n diruz inor erosi ta menperatzeari, **EZ OLAKORIK!** esan die. Lasaikeriari, ezertan mugarik ezari, gezurrezko askatasunari, dana libre artezari ta dana austeari, **EZ OLAKORIK!** oi ugin die.

Jendetza izugarriak ibilli ta bildu dira Aita Santuaren itzak entzutera. Baiña ez du "demogogia" dalakorik egin. Ez du ezer

eskatu beretzat. Eta alderantziz, zorrotz mintzatu da, eskakizun ausartak egin dizkie, bete-bear astunak gogorazi dizkie: Sendia-



ren osotasuna, gizonezko ta emakumezkoen arteko seksu-arazoetarako garbitasun aberasgarria, apaizkientzat ezkongetasuna, emakumezkoentzat apaizgorik eza, armagintzarik ez, guztientzako aurrerapidea, askatasunera-ko zuzenbidea, giza-eskubideak, beartsuentzat jasokuntza zor zaienez, umeentzako begirunea...

Arrigarrik arrera egin diote alde guztietan.

Bear ba'da, arrerarik garrantzikoena, ONU edo munduko ia berreun naziotako ordezkariak batzartzen diran jauregian egin diotena izango zan.

"Komunismoa" ta "konsumismoa", biak gaitzetsi zituan Aita Santuak. "Komunismoa" ta "konsumismoa" biak bide bera dira, bide beraren bi adar. Billatu bear duguna, **BIGARRREN BIDEA** da, bide bikoitz ori ez bezalakoa, berria, Ebangelioan oiñarritua.

Eta ain zuzen ere, bide berri orren billa dabil Aita Santua, naiko garbi adierazten duanez. "Ez gindezke lasai bizi geure ondasunetan, aldamean XX'gn mendeko Lazaro beartsu asko dauzkagun bitartean. Ondasunak eukitzeak, erantzukizun bereziak ezartzen dizkiugu".

"Egiazko askatasunik ez dago zuzentasunik gabe" dionean ere, zalantzarik gabe, bigarren bidearen billa dabil. Okerbidezko ezberdintasunak salatu ditu zorrotz ONU'ko ordezkarien aurrean, era askotako zapalke-tak izendatuz. Gaiñera, zapalketa-bide guztiak murriztu, gutxitu ta kentzeko eskatu du; eta orren ordez, gizakiari zor zaion berdintasunerako bideak ipintzea ta bakoitzaren giza-nortasunari zor zaionez, lanean eta produzio-bideetan sarrera ematea.

GAZTAÑAGA'k

(GOIZ-ARGI asterotik laburtua)

## HABLO TAMBIEN PARA EUZKADI

Todo el repertorio de temas abordados por el Papa Wojtyla en Irlanda encajan perfectamente en las preocupaciones de nuestro aquí y ahora. La invitación a reflexionar y crear actividades destinadas a descubrir las raíces mismas del odio y de todo lo que hace nacer la tentación de la guerra; la búsqueda de razones estructurales que fomentan y causan las diversas formas de pobreza; la ruptura de los círculos de pobreza e ignorancia, de los prejuicios y los círculos inhumanos de la guerra que surgen de la violación de los derechos humanos; el rechazo de toda herida, desprecio o deshonor de la vida humana, son motivos de reflexión para todos los que vivimos la situación de Euzkadi. Entre todas esas preocupaciones existe una capital: La violencia.

La alocución de Drogheda, a 50 kilómetros del Ulster, es importante. He aquí un botón de muestra:

"Hago un llamamiento a los jóvenes que pueden ser atrapados en organizaciones comprometidas con la violencia. Os digo con todo el amor que siento por vosotros: no escuchéis las voces que hablan el lenguaje del odio, de la revancha, de la venganza. No sigáis a ningún líder que os lleve por caminos de la muerte. No penséis que la valentía y la fuerza se prueban matando y destruyendo. La verdadera valentía está en trabajar por la paz. La verdadera fuerza

consiste en uniros para construir una sociedad justa. Solamente la paz puede conducir por el camino de la verdadera justicia".

Tanto en Dublín como en Drogheda, Juan Pablo II fue duro con la violencia y los que han hecho de ella su práctica política. "La violencia en Irlanda sólo contribuirá a destruir una tierra que los hombres de la violencia dicen amar". Pero esa dureza fue también empleada con aquellos responsables de la violencia que, al pisotear los Derechos Humanos, ponen las raíces de esa violencia, en este caso concreto de Irlanda: "A cuantos poseen responsabilidad política en los asuntos de Irlanda, deseo hablar con la misma urgencia con la que he hablado a los hombres de la violencia. No causéis ni toleréis condiciones que ofrezcan excusas o pretexto a los hombres de la violencia". En este mismo sentido conviene no olvidar este otro párrafo en defensa de los derechos del pueblo irlandés: "Toda comunidad humana, étnica, histórica, cultural o religiosa posee derechos que deben ser respetados. La ley moral no puede ser abandonada por ninguna persona o grupo, ni por el mismo Estado, por ningún motivo, ni siquiera por la seguridad o por los intereses de la ley o del orden. La ley de Dios es juez sobre cualquier razón de Estado".

Desde Irlanda y Estados Unidos, el Papa Wojtyla se ha dirigido a todo el mundo. También a EUZKADI.



# TRAS LA MUERTE DE MAO, CHINA HOY

Desde hace 30 años la comunidad católica de China ha vivido prácticamente en las catacumbas, sometida a persecución por parte del Gobierno comunista de Pekín. Pero después de la muerte de Mao-Tse-Tung en 1976, se advierten en la República Popular China ciertos signos que permiten alimentar una esperanza. Si así fuera, la Iglesia Católica recobraría en China los derechos que le han sido arrebatados, volverían los misioneros y se iniciaría una etapa altamente positiva en la Historia del cristianismo.

«LA PRIMAVERA EN PEKIN». Es indudable que después de la muerte de Mao-Tse-Tung las cosas están cambiando en China. Después de 30 años de un riguroso hermetismo, se advierten los primeros signos, aunque todavía muy tímidos, de una apertura y de una liberación inicial. Mao falleció el 6 de septiembre de 1976. Bajo su mandato el hermetismo en todos los campos: social, político, cultural y religioso, fue absoluto. La lectura de «El libro rojo» era obligatoria diariamente en todas las fábricas, en los campos y al comienzo de las clases en las escuelas y universidades. El régimen de «El gran timonel» impuso la misma indumentaria para hombres y mujeres a toda la población de este inmenso continente, que se acerca a los 900 millones de habitantes.

Durante la dictadura de Mao-Tse-Tung tanto la música clásica occidental como su gran literatura fue prohibida en todo el país porque era considerada reaccionaria y burguesa. La falta de información sobre China durante la etapa maquista fue casi absoluta.

Pero tras la muerte de Mao se inicia la política llamada «de las cuatro modernizaciones»: industria y tecnología, relaciones exteriores, cultura y defensa.

Hasta la muerte de Mao se mantuvo firmemente la repulsa marxista de la religión. En la nueva etapa se advierten los síntomas de una apertura religiosa todavía muy tímida.

UNA IGLESIA DEL SILENCIO. El año 1949 la cifra de católicos chinos se situaba

aproximadamente en los tres millones, triplicando largamente el número de protestantes. En una primera fase la Administración de Mao inició una campaña de descrédito contra los misioneros y misioneras, sobre todo a través de juicios populares, artículos en la prensa, dibujos, caricaturas difamatorias, etcétera. A esta campaña siguió, hacia el año 1950, la expulsión total de los misioneros extranjeros, el encarcelamiento, la tortura e incluso la muerte de la práctica totalidad de los obispos, sacerdotes y religiosos nativos. Al mismo tiempo el Gobierno inicia una acción para promover entre los cristianos un movimiento de adhesión al régimen y de ruptura con el cristianismo occidental, que fue presentado como agente del imperialismo capitalista.

Así, en mayo de 1950 se publicó el «Manifiesto cristiano» firmado por unos 400.000 protestantes. En este manifiesto se lanzaba por primera vez la doctrina de las «tres autonomías», que debían tener las Iglesias cristianas: autofinanciación, autopropagación y autogobierno. Con esta estrategia el Gobierno pretendía exterminar las comunidades cristianas y sobre todo a la Iglesia Católica. Por la autonomía económica se le privaba de las ayudas financieras del extranjero, por la autopropagación le impedía solicitar misioneros extranjeros que colaboraran en la propagación de la fe y por el autogobierno le obligaba a una jerarquía eclesiástica nativa y sobre todo, en el caso de la Iglesia Católica, a la ruptura con Roma.

Así en abril de 1951 el primer ministro Chu-En-Lai convocó una reunión en la que participaron 151 dirigentes eclesiásticos. El objetivo era lanzar el Movimiento Reformista de las tres Autonomías.

En 1957 el departamento de asuntos religiosos promovió la constitución de la Asocia-

ción Patriótica Nacional Católica y consiguió poner al frente de ella como presidente a un arzobispo: Mons. Pli Shu-Shih.

Entre diciembre de 1957 y enero de 1962 se produjo un acontecimiento gravísimo: un total de 45 sacerdotes fueron consagrados obispos sin la obligada autorización de la Santa Sede. Sin embargo, parece que esta acción no tuvo más que insignificantes resultados y que la mayoría de los católicos no han aceptado a la Iglesia cismática y se han visto sometidos a diversas formas de discriminación y persecución. Se tiene noticia de que son muy escasos los lugares de culto. En Pekín, por ejemplo, hay tan sólo un templo católico vinculado, naturalmente, a la jerarquía cismática.

¿VOLVERAN LOS MISIONEROS?. Después de la muerte de Mao se están produciendo en cadena algunos hechos que permiten augurar un mejoramiento de la situación de los católicos en China. La Prensa ha difundido el rumor de que los PP. Jesuitas van a volver a su antigua universidad «Aurora» de Shanghai.

Otro signo positivo es la posibilidad de que antiguos misioneros y sacerdotes nativos residentes en Occidente realicen viajes a China; también por primera vez los cristianos chinos están enviando regularmente cartas e informaciones fuera del país.

Las puertas se van abriendo poco a poco. ¿Podrán volver en breve plazo los misioneros extranjeros? La respuesta sería prematura.

Las dificultades todavía son enormes. El posible regreso de misioneros extranjeros parece de momento utópico. Previamente habrá de resolverse el delicado problema de los obispos cismáticos.

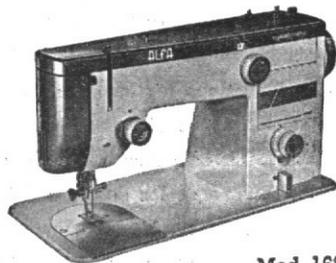
## NO SE RESIGNE

a coser sólo con puntada recta, CAMBIAMOS su vieja máquina de cualquier marca, por una moderna de puntada elástica (zig-zag) que automáticamente hará festones, ojales, vainicas, etc.

FACILIDADES DE PAGO  
Con

# ALFA

coser y cantar



Mod. 1680

**SUPERAUTOMÁTICA**  
con enhebrador automático. También transformamos la de pies de hierro en PORTÁTIL ELECTRICA que prácticamente no ocupa sitio.

## LASTER

FABRICACION DE  
ESTUCHES DE DIBUJO

## MANUEL ENTRENA

c/ Legarre, 9 E I B A R Teléf. 71 30 68

ABRASIVOS Y PROTECCION LABORAL  
EXCLUSIVA GUIPUZCOA

Blasberg Ibérica, S. A.



Made Germany

# Iñigo Igartua, nos dice

Iñigo Igartua, con sus 14 años, ha saltado a los medios de comunicación social.

Iñigo es alumno del Colegio Nacional San Andrés de Eibar. Un día, Iñigo, con motivo del Año Internacional del Niño, pensó participar con un trabajo literario en esta efemérides. Y mandó 25 folios mecanografiados de una pequeña obra teatral suya al Gabinete de Pedagogía, entidad coordinadora del Primer Congreso Internacional citado. Su trabajo causó admiración en Madrid y fue motivo para que nuestro chaval participase, entre 300 niños de todo el mundo, en este Congreso.

El propio Iñigo ha resumido así el contenido de su obra: "Esta mi pequeña obra de teatro titulada "Esperanza" está basada en el 6.º Derecho de la Declaración de los Derechos del Niño. La obra está ambientada a finales del siglo XVIII y se sitúa en una zona portuaria, donde en la miseria vive una familia compuesta por padre, madre, hijo e hija. El padre, desquiciado por la sociedad, se da a la bebida y es detenido, sin saberse más de él. La madre, una bellísima persona, muere carcomida por una antigua enfermedad. Los dos niños pasan a habitar en un orfanato regentado por un viejo contrabandista y su antipática mujer, que explota a los niños. Después de verse en aprieto, los niños ven culminada su esperanza al ser recogidos por un amigo de la familia que encarcela a los bandidos. Una vez en su casa, tendrán los dos hermanos la grata sorpresa de encontrarse con su padre".

—¿Contento del Congreso?, le preguntamos a la vuelta de Madrid.

—Muy satisfecho. Porque los cinco días —a base de seis horas de trabajo diariamente— de este Congreso se han desarrollado en buenisima armonía. Eramos niños de 44 países.

—¿Has hecho muchos amigos?

—Sin perder ocasión de contactos con otros muchos, hice gran amistad con un chaval de Rumanía, llamado Marius, con quien congenié de maravilla. En la habitación conviví con un argentino y un parisino.

—¿Cómo te entendías con el chaval rumano?

—Hablando francés. (Remarquemos que Iñigo se defiende en francés. Que está estudiando inglés y que le está dando fuerte al euskera).

—¿Cómo se desarrolló vuestro Congreso?

—Fueron los días 24, 25, 26, 27 y 28 de Octubre. En Madrid. En el Palacio del Cristal de la Casa de Campo. Nos juntábamos diariamente en unas 45 mesas de estudio, en grupos de seis aproximadamente. Allí estudiamos los siguientes temas: Derechos y deberes del niño y Relaciones con la familia. Cada uno hacía un guión de los temas que le interesaban. En cada mesa había un magnetofón y en él se grababan nuestras discusiones. Los cassetes grabados pasaban a formar parte del primer Banco de Datos Pedagógicos, donde —con este material— sacarán las conclusiones de cuál es la forma de pensar de los niños de hoy.

—¿Interviniste mucho en estos trabajos?

—Bastante. Fui, precisamente, el que "rompí el fuego" en las reuniones abiertas, saliendo al escenario con el tema de los deberes del niño.

En este momento de nuestra entrevista, interviene su madre Adoración, la presidenta de la Asociación Artística Eibarresa, quien me dice:

—Hemos venido muy contentos de esta convivencia. Hemos visto palpablemente que hay muchísimos aspectos positivos en los niños. Hay, ciertamente, nivel. Era grande por parte de ellos el afán de comprender a los mayores y colaborar con sus primogénitos.

—Ahora, ¿qué planes tienes, Iñigo?

—Seguir ilusionadamente con mis estudios.

—¿Tus aficiones?

—Me encanta la Literatura. En poesía, me gustan Machado y Neruda. En narrativa, Baroja, Delibes, Juan Ramón Jiménez, Julio Verne...

—¿Mañana, qué piensas ser?

—Quiero estudiar Filosofía y Letras y dedicarme a la carrera de Periodismo.

¡Enhorabuena, Iñigo!



El Rey recibe a los congresistas. Iñigo, en la parte superior, junto al rostro de S. M.

## Zaitegi'ri goralmena

Oso gazte zalarik asi zan Euskera lantzen eta orain, 73 urte aundi beteta, joan zaigun arteko guztian, Euskeraren aldeko lanean jarraitu du etengabe.

Ausardia ta kemena ez-ekiz, euskal-zaletasun izugarria bear izan zuan, txantxetan ere 1949'an eta atzerri urrutiko Guatemala'n EUZKO-GO-GOA sortzeko, oso-osorik euskerazko aldizkari bati bizia ematen asteko.

Olerkari ugari ta sakona, ORIXE ta Mitxelena'k gorai patua. Ikertzaille ez makala, "Bidalien Egiñak" liburuak aitor egiten digunez. Itzultzaille edo euskeratzaile bikaiña, "Ebangelin" ta "Abere-indarra" itzulpenek airtotzen dutenez.

Baiña batez ere PLATON aundia- ren idaztiak gerkeratik euskeratzen egin duan lana dugu, zalantzarik gabe, zailena, luzeena, sakonena ta benetan jakitunen maillakoa.

Or ditugu SOPOKEL eta EURIPI-DES grezitarren antzerki txalotzak ere euskeraturik, Zaitegi aundiari esker.

Nork eman ote dio Euskerari gure Zaitegi, ixilleko langille etsikaitzak aña?

## EUZKALERRIAREN KONDAIRA

Ona emen ikas-liburu bat, euskeraz eta gure gaiak arrotuz egiña: "Euskal-erriaren Kondaira". Ez da lodia, ez da garestia, ez da astuna, ez da ulertziña.

Batez ere ikasleentzat egiña da. Bai, ortze 6'gn eta 7'gn mailletako ikasle gazteentzat eratua. Euskalerria erraz eta aixa ezagutu aal izateko, lenengo urratsa edo sarrera laburra.

Guztira 21 atal ditu: Kondaira-aurrea, Neolitos eta Brontze Aroa, Burdin Aroa, Erromatarak Euskalerrian, Euskal-erria Erromatarren garaian, Euskal-erria eta bisigotiarrak, Arabiarren eraso eta Karlomagno, Nafarroa'ko Erreinuaren sorrera, Santxo Nausia eta Eusko Lurrak, Done Jakue'rako bidea Euskalerrian, Euskalerriko urien sortzea.

Gugandik gertuago diran gauzak ere ba-ditu liburua. Ikus ditzagun beste atal auek:

Euskal-erria Gaztela'gazko elkar- tean, Industria iraultzaren aurreko eko- nomia, Itsasketa ta industriagintza, Gernika'ko Batzarrak, Gure gizagure- nak lur berrien billa, Gizon santuak, Karlsten gudaketak, Industriagintzako iraultza, Abertzaletasuna ta sozialis- moa.

Euskera erraz eta errikoian dagola esan bear. Eta gainera, bitara dago: bizkaieraz eta gipuzkeraz dator liburu berean, orrialde bakoitza bitan dalarik.

Orrialdeak 112 ditu eta apaingarriak 119 guztira. Arrien'dar Gregorio jauna dugu liburu bitxi onen egilea.

# ENTREVISTA AL DELEGADO MISIONAL

Don Pedro Celaya estaba contento cuando le entrevistamos. Parece que no le pesa su nuevo cargo de Delegado Diocesano de Misiones. Está contento, muy contento con el resultado del DOMUND 79 en Eibar y también en la provincia toda.

—¿A qué atribuye el éxito del DOMUND en Eibar?

—Es algo que, sólo humanamente, no se explica. Ahí, en el fondo, juega Dios decisivamente. Junto a esto, hay que afirmar que el espíritu misionero está penetrando cada vez más en el pueblo cristiano. Cada vez se va comprendiendo mejor que nuestro Cristianismo nos impulsa a compartir la Fe y todos los bienes humanos con todos, especialmente con los más pobres, cuya geografía coincide con la de Misiones.

—¿Es mucho lo que aporta el pueblo eibarreses?

—Es una cifra respetable: 1.367.209 ptas., esto es, 183.825 más que el año pasado. Sin embargo, no hemos alcanzado "techo", ni mucho menos. Podríamos conseguir cotas más elevadas con una mentalización misionera cada vez mayor. En contraposición, para que no nos dejemos deslumbrar por los números, habría que calcular cuánto han gastando los eibarreses en vacaciones, en el encuentro, por ejemplo, Eibar-Athletic, en una final mano-manista...

—¿Qué es lo que más aporta al DOMUND?

—La compañía del sobre por las casas. Bien organizado el reparto y recogida de sobres por las casas, sobre todo a base de responsabilizar a personas mayores y no sólo a gente menor, esto supone una oportunidad para la aportación económica a las urgentes necesidades de las Misiones.

—¿Cómo han respondido las Parroquias?

—La de San Andrés aportó en la colecta de la iglesia 188.352 y en la recogida de sobres 254.850 ptas. El Carmen, en la colecta de Misas consiguió 22.125 y en sobres 54.000. La Parroquia de Amaña, en Misas 20.000 y en sobres 60.000. La Parroquia de San Pío X, en Misas 20.000 y en sobres 33.000. La Parroquia de San Agustín, en Misas 20.000 y en sobres 57.000. Urki, en Misas 5.000 y en sobres 9.000. Finalmente, la aportación de la Parroquia de Azitain al DOMUND fue de 1.274 ptas. Aguinaga: 2.500.

—¿Es importante la contribución de los centros docentes?

—Este DOMUND 79 ha supuesto 202.723 ptas. como aportación de escuelas y colegios. Los centros estatales han bajado notablemente. En cambio, los centros privados de la Iglesia, especialmente los femeninos, contribuyen admirablemente. También este año el Colegio de la Merced, con 70.000 ptas. es campeona. La sigue el Colegio de la Provi-

dencia con 55.600. A alguna distancia le sigue el Colegio de La Salle, en la doble rama de Isasi y Azitain, cuya aportación total ha sido de 40.892 ptas. En los centros, estatales, el que más ha aportado es el Colegio Nacional de Urkizu con 9.000 ptas.

—¿Qué me dice de la aportación de la industria eibarresa?

—He recorrido personalmente unas 270 industrias, incluidos bancos, cajas de ahorros y Caja Laboral. Sólo unas ocho industrias no han podido colaborar. Las aportaciones, quitando una decena cuya aportación es algo más elevada, son más bien modestas. La aportación media oscila por las 1.000 ptas. Lo recogido en fábricas ha supuesto este año 240.225 ptas.

—¿Qué pediría a los eibarreses?

—Que sigan comprendiendo cada vez mejor la urgencia de nuestra obligación misionera. Que todos comprendamos que es imposible ser cristiano sin tener espíritu misionero, sin compartir la Fe y todos los bienes. Si esto lo consiguiéramos, las Misiones desaparecerían. La Iglesia estaría solidariamente establecida aquí y en el mundo entero. Las Misiones perderían su razón de ser. Pero hasta que llegue este día venturoso, no podemos pararnos. Es necesario siempre avanzar. Comprendiendo que, efectivamente, damos a las Misiones, pero que también recibimos mucho de las Misiones. De todas formas, Eibar tiene motivos para sentirse gozosa en el liderazgo que desde hace muchos años mantiene en favor de las Misiones. Y merece el más profundo agradecimiento.

## DOMUND 1979

**EIBAR: 1.367.209 Pts.**



En sobres a las familias ... ..	467.850
En fábricas ... ..	240.225
Postulación callejera ... ..	89.310
En escuelas y colegios ... ..	202.723
Colecta iglesia de San Andrés ... ..	188.352
Idem. en Carmen ... ..	22.125
Idem. en San Pío X ... ..	20.000
Idem. en Amaña ... ..	20.000
Idem. en San Agustín ... ..	20.000
Idem. en Arrate ... ..	7.850
Idem. en Parroquia Urki ... ..	5.000
Idem. en Azitain ... ..	1.274
En Residencia San Andrés ... ..	7.000
En Residencia Pensionistas Seguridad Social ... ..	5.000
Ayuda de organizaciones apostólicas ... ..	68.000
Contribución del barrio de Aguinaga ... ..	2.500
<b>TOTAL ... ..</b>	<b>1.367.209</b>

# Conciencia Democrática Femenina

Política es el arte y ciencia de gobernar. Se aspira a que ambas cosas, como tal, sean puras. Pureza significa exento de imperfecciones. Toda sociedad tiene derecho a una política neta.

A través de las evoluciones o formas de vida que el hombre ha venido experimentando desde la prehistoria, sabemos que adoptó sistemas políticos de distinto orden y signo. Algunos de más triste recuerdo que otros.

Posiblemente cada época necesitó su política específica. Lo que no cabe duda es que, sea cual fuere la misma, siempre deberá orientarse a engrandecer la dignidad humana.

Es curioso observar la evolución que científicamente ha experimentado la humanidad y que por el contrario ¡cuánta pobreza se nos ofrece en política!

Después de muchos análisis y funestas experiencias a nivel mundial, se da por sentado que la Democracia es la forma más correcta de Gobierno.

Siguiendo el camino del análisis, comprobamos que sólo una pequeña parte de la Humanidad tiene el privilegio de ser gobernada de este modo.

Aunque se da por descontado que la Democracia que se practica como tal, dista mucho de haber alcanzado el grado de libertad que el hombre necesita para su dignificación. Afortunadamente el pueblo español ha dicho sí a esta forma de gobierno y desea por tanto, pertenecer a esa comunidad y tiene la voluntad de contribuir a la expansión y perfección de la misma.

El camino es arduo y difícil, pero no imposible. La ilusión en la empresa contribuye al éxito. El pueblo en todo momento dio prueba de ello y hoy más que nunca da fe.

En esta parcela de la Democracia y España está la mujer vasca. De la que formo parte y vivo interesada.

La misma ha evolucionado y tomado conciencia de la realidad presente. La mujer fuerte que ejerció en su día el Matriarcado, sabe ponerse a la altura de los nuevos aires que nos traen novísi-

mas formas de vida. Esta siente cada día el dolor que sufre su pueblo y está decidida a crear felicidad, cueste lo que cueste.

Confraternizar y culturizar. Serán lemas de nuestro momento, que ejerzcamos con ahinco para robustecer una sociedad sana, plural y libre.

Confraternizar significa hermanarse. Si aceptamos esta postura, hará de nosotras, abiertas al diálogo, dispuestas a plantear y contrastar ideas que cuajen en realizaciones, que conduzcan a fortalecer los entes familiares, políticos y sociales. Esto creará un principio de libertad. Sin el cual nada tiene sentido. También entraña compromiso. Sin lo cual nada se consigue.

Un compromiso urgente estará basado en la culturización del pueblo y en particular de la mujer (la misma que lleva un retraso considerable con relación al hombre por las razones que todos conocemos y que merece tema aparte). Si la mujer vasca toma conciencia democrática, hará suyos estos lemas y habrá encontrado aquel punto de apoyo que reclamaba Arquímedes para levantar la Tierra. Así nosotras conseguiremos levantar Euzkalerria.

Democracia no significa felicidad, pero puede ser un camino para conseguirla. Tampoco se construye con quimeras. Los aires revolucionarios nos prometen un mañana, y yo me pregunto, ¿es acaso nuestro el futuro o mañana?, ¿los de aquí y ahora, no tenemos derecho a ser felices? o acaso ¿las vidas del mañana valen más que las de hoy? Nuestra revolución estará en función del desarrollo que demos a la confraternización y la cultura. Cuando antaño no era tan fácil hacer tangibles las cosas se recurría a Sor-giñak (brujas). ¿Quién no ha oído hablar de ellas a pesar de la lejanía en el tiempo y su labor nefasta? Hoy nadie cree en ellas. Todo esto tiene un nombre y se llama cultura. La misma que nos pone en guardia sobre los acontecimientos de la realidad viviente. Insisto en que ella ha de ser la puerta grande que abra con esperanza y seguridad el futuro de nuestro pueblo.

Con las metas claras, la mujer vasca conseguirá que ni los lustros ni los siglos borren la imagen que ella dejará cuando descubra la Democracia y la viva para engrandecer Euzkalerria.

NIEVES BAGLIETTO

## EIBARRESES: JESUS UGALDE

Para mí el tío Jesús fue un eibarrés de granconocer mucho antes que en los libros, lugares como Monte Arruti... y otros. Estos recuerdos eran al par que emocionantes, ale-

Su formación superior la hizo en la Escuela de Armería, donde se graduó en Contabilidad, formando parte de las primeras promociones de la misma.

Entre las características más acusadas de su carácter creo que destaca su seriedad en el trabajo y una gran afición al deporte, pelota, montañismo y fútbol, formando parte de la Unión Deportiva en su juventud, como extremo, y con una gran "velocidad punta" al parecer. Entre las anécdotas de esta época creo que se hizo famoso para todos los jugadores del club, aquel desplazamiento a una gran ciudad con ratero incluido en las habitaciones, de donde surgió una nueva letra para la melodía de moda, que decía algo como: "...debajo de la cama hay gente..." y la había.

Sus descripciones de la guerra con Marruecos, en el cuerpo de Intendencia me hicieron



gres, ya que se trataba de una época, si no feliz, por lo menos exultante de optimismos. Ne así los recuerdos de la Guerra Civil, y

aún eran peores los de la inmediata posguerra, en la que sufrió cárcel, como otros muchos eibarreses.

Pero a pesar de estas y otras experiencias negativas, quizás más dolorosas, en los últimos años de su vida, ya enfermo, no perdió la esperanza, ni la fe en Cristo. Esa fe venció a la negatividad de su experiencia humana, a los sinsabores que le supuso la defensa de los ideales democráticos, y siempre repetía lo mismo "yo les he perdonado hace tiempo a los que hicieron mal", expresando a continuación la necesidad del respeto a su condición de ciudadano, de hombre libre, tanto por parte de los poderes públicos como por parte de los demás ciudadanos.

Estos y otros muchos son los recuerdos que tengo del tío Jesús, que en muchos aspectos son comunes, como he dicho antes, a los eibarreses de su generación.

P. ANITUA

## «Craxi intentó besarme»

La fotografía de un joven ceñudo acompañada del título que yo he puesto a mi artículo apareció hace pocos meses tapizando las paredes de Roma. Y los romanos pasaron de la perplejidad al estupor, de la maravilla a la incredulidad, de la curiosidad a las más diversas suposiciones.

¿Quién era el joven de la fotografía? ¿Qué quería decir la extraña frase al pie de la foto? ¿Qué era lo que había hecho Craxi, el líder del Partido Socialista Italiano, el Felipe González de Italia?

No hace falta decir que todo tipo de historias —pícaras, irónicas, políticas— circularon por Roma. Todas con Craxi como protagonista pervertido y homosexual.

Días más tarde —en pleno escándalo— se supo que el cartel era obra de un fotógrafo italiano a quien se le había ocurrido esa “divertida idea” para hacer publicidad de una exposición de fotografías inaugurada en Roma. El escándalo iba a conseguir elevar estrepitosamente los precios de sus obras de arte. Y nada le ocurriría por jugar al escándalo en un tiempo y país en que todo está permitido.

Los periódicos que cayeron en la trampa multiplicaron las entrevistas al esquizofrénico, que anunció que había pensado hacer lo mismo en Estados Unidos (con un “Carter intentó besarme”) y en Rusia (con un “Breznev intentó...”), pero que pensó que eso (sobre todo lo último) era mucho más peligroso. Y lo decía con toda la candidez del mundo.

Todo esto no sería realmente muy preocupante si concluyera con un diagnóstico consolador: “A ese fotógrafo le faltaba un tornillo”. Pero lo grave es que no le faltaba tornillo alguno. Lo que le faltaba era moral. Lo mismo que a tantos como hoy están dispuestos a mentir, calumniar, insultar, a cambio de conseguir un poco de fama o de dinero.

Y aún hay algo más grave: a estos canallas se les llamaba antiguamente canallas. Ahora se les llama imaginativos, listos, audaces, genios.

J. L. MARTIN DESCALZO

# Así votó Eibar, el Estatuto Vasco

25 - X - 1979

■ Tenían derecho al voto .....	29.023
■ Votaron .....	18.259
■ Se abstuvieron .....	10.764
■ Votaron el sí .....	16.811

Distrito 1.º: Untzaga, S. Andrés, Isasi, 2 de Mayo, San Juan, Calbetón, Chirio, Chiquito de Eibar, I. Anitua (números pares), Plaza Nueva, Txaltxazelai, Vistalegre, Aldatze, Mekola:

Censo: 4.749. Votaron: 3.147. Abstenciones: 1.602. Votaron sí: 2.936.

: — :

Zona Amaña:

Censo: 4.053. Votaron: 2.333. Abstenciones: 1.720. Votaron sí: 2.098.

: — :

Zona Legarre y Carretera Arrate:

Censo: 1.390. Votantes: 840. Abstenciones: 550. Votaron sí: 775.

: — :

Zona de Carretera Elgueta, Ubitxa, Makkua, Zerenbide, Aizarna:

Censo: 1.948. Votaron: 1.155. Abstenciones: 793. Votaron sí: 1.155.

: — :

Zona Urki:

Censo: 1.795. Votaron: 1.096. Abstenciones: 699. Votaron sí: 979.

: — :

Zona Carlos Larrañaga, E. Orbea, Ipurua, Plaza Jacinto Olabe, Padre Galdos, San Cristóbal, S. Ignacio:

Censo: 3.571. Votantes: 2.224. Abstenciones: 1.347. Votaron sí: 2.029.

: — :

Azitaín, Apalategi, Iparragirre, Murrategi y Valle de Otola:

Censo: 463. Votantes: 235. Abstenciones: 228. Votaron sí: 208.

: — :

Aguinaga, Arrate y Málzaga:

Censo: 288. Votantes: 158. Abstenciones: 130. Votaron sí: 131.

: — :

Chonta y Paseo Urkizu (pares):

Censo: 1.163. Votantes: 740. Abstenciones: 423. Votaron sí: 690.

: — :

Distrito cuarto: Errekatzu, Armería, Barrenkale, Sansaburu, Vistalegre, I. Anitua, (números impares), Miguel de Aginaga, Bidebarrieta, Generalísimo, Jardines, S. Agustín, Zuloagas, Arragueta, Estación, Ibarrecruz, Paguey, Muzategi:

Censo: 6.784. Votaron: 4.505. Abstenciones: 2.279. Votaron sí: 4.194.

: — :

Zona V. Sarasketa, P. de Arrate, Carmen, Asua-Erreka, Eguzki-eder:

Censo: 2.819. Votaron: 1.826. Abstenciones: 993. Votaron sí: 1.693.

“Apostamos decididamente por la libertad de enseñanza. Pero por una libertad auténtica y eficaz que permita a los padres el cumplimiento de su deber de educar a sus hijos en conformidad con las propias creencias, pudiendo elegir el centro de enseñanza que les ofrezca las mejores garantías para ello y exigiendo que esos centros mantengan siempre su propia y específica identidad”.

CARDENAL TARANCON

# PRESA DE AIXOLA

- Avanzan las obras.
- Tardarán un año más.

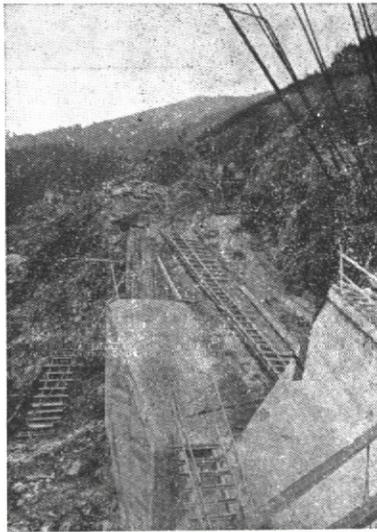
Hoy, 8 de Noviembre, he visitado las obras de la presa de Aixola-erreaka. Mi impresión es buena. Aquello avanza ya a un ritmo serio.

Lo primero que llama la atención es que se ha hecho ya el muro inferior de contención de la presa. En su interior va una amplia galería que comunicará con las dos galerías perimetrales, quienes harán que el cemento se atenace, monte arriba, en aquellas laderas, evitando penetración de aguas.

He llegado a esta zona del muro citado a través de un túnel interior amplísimo de unos 200 metros, túnel que pronto quedará totalmente cubierto por una montaña de piedra, que será la escollera. Precisamente en este momento están trabajando en la escollera. Una apisonadora grande está pisando la capa —hasta ahora última— de la escollera. Son capas de un metro de altura, formadas por gruesas piedras sobre las que se echa arena y otros materiales y luego se apisona todo. Ya se han colocado unas seis capas con su consiguiente apisonamiento, lo cual ha supuesto unos 6 metros de altura y en este trabajo han de proseguir ahora hasta llegar a una altura aproximada de 50 metros. Así se logrará la gran montaña, la escollera de piedra, debajo de la cual por el amplísimo túnel correrán las aguas que abastecerán a Eibar y su zona.

Mirando de frente a lo que será la presa, en la parte izquierda, ya se ha empezado a construir la galería perimetral que como potente brazo se incrusta en la ladera. Por el interior de la misma podrán transitar las personas. Se puede decir que la cuarta parte de esta galería perimetral izquierda se ha construido. Ha sido labor dura, porque se está inyectando hormigón para evitar posibles fugas de agua en grietas. En cualquier momento, se iniciarán también los trabajos de la similar galería perimetral del ala derecha.

En la parte superior de la galería perimetral derecha, se ha empezado ya la construcción del aliviadero. Su objeto es recoger aguas cuando



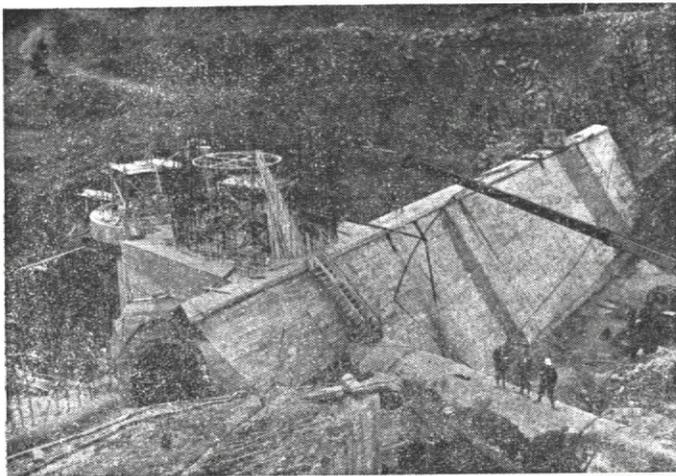
éstas rebozen la presa. Este aliviadero va al descubierto. Será como un canal de desagüe que, aunque independiente del a escollera, irá paralelo a la misma, hasta desembocar en el río, en las inmediaciones del caserío.

Detrás del muro inferior de contención, veo que se ha construido también la base de la torre de toma de agua. Se han construido unos 6 metros de la misma. Quedan por construir en altura más de 40 metros. Todo ello será una especie de sifón. Más atrás se está construyendo la zona del desagüe. También se trabaja a ritmo rápido en la construcción del cuenco amortiguador que está tocando casi —en su último tramo— al túnel interior de conducción de aguas. El mismo tiene por objeto prestar un servicio importante en caso de averías o necesidad de un vaciado de la presa, etc.

Esto es lo que mis ojos han visto cuando esta tarde otoñal de comienzos de Noviembre me he acercado a las obras de la presa de Aixola-erreaka. Verdaderamente se está trabajando fuerte y bien. Más de 50 obreros están empeñados en que esta obra sea altamente beneficiosa para Eibar y su zona. Aparte de todos los vehículos de la empresa AGROMAN, otros 10 camiones de otras empresas hasta una tijera de Katillu— trabajan febrilmente, llevando tierras, trayendo piedra...

Es posible que todavía duren las obras aproximadamente un año. Pero lo bueno es que se está dominando el trabajo.

Merece la pena hacer un viaje hasta aquí. En Eitzaga, detrás de la serrería, se inicia un camino espléndido, una carretera comodísima que nos conduce hasta las obras mismas. En un futuro muy cercano, este será un lugar privilegiado de paseo y recreo.



## ¡VIVA LA LIBERTAD!

En una de esas revistas que presumen de muy serias y muy progres —y que son sólo muy cursis y muy aburridas—, he leído un artículo en el que se canoniza al presidente de la Junta de Andalucía y que concluye —¡se lo juro a ustedes!— con estas literales palabras: "Un presidente que grita desde los balcones "Vive Andalucía libre" merece una carta de confianza".

Formidable. Y lo gordo del asunto es que en esta tierra nuestra son muchos los que piensan y valoran así: No importa mucho lo que se hace, menos interesa lo que se piensa, lo que cuenta de veras es lo que se grita en los balcones.

Usted súbase a un camión y grite. Asómese a un balcón y grite. Salga al escenario de un teatro y grite. No se preocupe demasiado por lo que grita. Lo que importa es que grite usted. Le aplaudirán.

Si encima su grito concluye con la palabra "libre", pues miel sobre hojuelas. ¡Viva Vinabolillos libre! ¡Viva la empresa fabricadora de calzados libre! ¡Viva lo que sea libre! Gritelo. Prometa si quiere catástrofe más libertad, vulgaridad más libertad, hable, incluso si lo desea, de una opresión libre. Es igual. Le aplaudirán. La gente tiene tantas ganas de libertad que ya le da lo mismo lo que venga envuelto en ese papel de plata. Los policías —fanáticos del franquismo corrían detrás de cualquiera que usaba la palabra libertad—. Y los demócratas fanáticos de hoy— aplauden a cualquiera que use tal vocablo. A cualquiera le concede carta de confianza con tal de que se presente como un liberal.

Allá por los años cuarenta hubo un verano en que la censura prohibió hablar de la pésima cosecha que se estaba recogiendo. Y un celoso censor tachó a un amigo mío en un artículo literario la frase: "Y esto no lo digo de mi cosecha, sino que lo tomo de Cervantes". Mi amigo intentó convencer al censor que aquella no era una cosecha de cereales. Pero el censor respondió: "Mira, tú eres más listo que yo y me lías, así que déjate de bobadas y pon cualquier palabra menos "cosecha".

Hoy hay muchos como aquel censor de los cuarenta; No les importa lo que les van a dar tras la palabra "libre". Lo que quieren es que les griten esa palabra desde los balcones.

M. D.

Ciñéndonos a términos generales, el denominado, y renombrado, barrio de San Lorenzo, se encuentra en la línea divisoria entre las provincias de Guipúzcoa y Vizcaya, más o menos. Pero, si nos circunscribimos a términos concretos, lo cierto es que se halla exactamente ubicado Entre Eibar y Ermua, al borde de la carretera nacional 634, donde parte uno de los accesos a la autopista Bilbao-Behobia. Numerosos han sido los motivos de queja que han asistido siempre a los moradores del lugar, quienes han exteriorizado de múltiples formas su descontento -protestas, manifestaciones, sentadas-, en reivindicación de unos legítimos y elementales derechos cívicos: iluminación, seguridad vial, zonas aisladas del caliginoso tráfico, protección a este respecto sobre las vidas humanas en algún sentido, etc.

Y es que San Lorenzo es un caso atípico y deplorable en la historia de las encrucijadas urbanas. El barrio se estableció de pronto, como en tantos otros casos, cual una irrupción maligna en pleno caos de creaciones edificables, cuando hacía explosión aquella total anarquía constructora, en réplica al dramatismo de la demanda. Así, no se tuvieron en cuenta -¿por qué y para qué? - detalles humanos como pueden ser edificar a una prudente distancia del tráfico circulatorio, en lugar de hacerlo justo sobre la carretera general, aun teniendo en cuenta la penuria de disponibilidades en materia de terreno; dotar a este casco, durante tantos años inmerso en la penumbra, por lo menos de una urbanización mínima, con aceras convenientes, pasos subterráneos adecuados, semáforos, algún espacio para aparcamiento de vehículos y para recreo infantil, vallados de protección en vista de los riegos existentes... Todo ello, sin sofisticaciones, sin reclamar parques zonas verdes amplias, claro está. Porque comprendemos que ahora es cuando no puede hacerse nada de lo referido, puesto que no se concibieron previsiones lógicas ni de ninguna especie, en su momento, sobre este punto.

En correspondencia a sus ruegos y llamadas de atención, todo lo conseguido hasta ahora por los habitantes de San Lorenzo ha sido el llegar a instalar la iluminación de la vía pública. Pero el principal y más grave de los problemas sigue subsistiendo: es el de los accidentes de circulación, hartos frecuentes, y muchos de ellos mortales. Al peatón le acecha allí un manifiesto peligro a cada instante, dadas las repetidas curvas sin visibilidad a lo largo de un kilómetro de tramo tan espeluznante y, por otro lado, a la falta de protección hacia el viandante.

Desde luego, se impone la instalación de los suficientes pasos con semáforo en este paraje fatídico. Ahora, bien; porque la dotación presupuestaria para estos fines sea precaria, o por los motivos que fueren, la cuestión evidente es que tal solución no se ha dado todavía. En su lugar, se ha adoptado el ejemplo de esas protuberancias metálicas que actualmente se van situando a la entrada y salida de ciertas poblaciones, como aviso de precaución al automovilista. Pero se ha tomado tan sólo el ejemplo, desarrollándolo peyorativamente. Pues, lo que en realidad se ha acometido es tan monstruoso como una zarramplina: se han colocado, en toda la longitud de un trayecto de menos de mil metros, cubriendo ambos lados de la calzada, NADA MENOS QUE CIENTO SESENTA Y OCHO FRANJAS TRANSVERSALES, materializadas a modo de escollos o diques menores, con una mezcla de guijo y hormigón. Increíble. Aquí se

ha perdido la brújula, no solamente por lo antiestético del remedio. Ignoramos si a los habitantes del barrio se les ha rendido un gordo o flaco servicio. Pero a los automovilistas, en especial a aquellos que por razones de trabajo han de transitar por allí cuatro o más veces diarias, se les ha hecho la cama con esta pena del talión. ¡Menu-do varapalo!... Justos por pecadores. Si antes nos resultaba el coche toda una sangría económica, de ahora en adelante, por discurrir a través de San Lorenzo, los vehículos partirán directamente a la chatarra cinco años antes del tiempo previsto.

Discrepamos absolutamente de tan geniales ideas. Vislumbres metafísicos de esta índole nos desacreditan, precisamente en estas horas en que nuestros empeños deben ir dirigidos hacia la sublimación de unos programas cuerdos que redunden en beneficio de la colectividad, de todos y cada uno de los elementos de colectividad. Es una pena que los desastres urbanísticos degeneren en seguida en desastres de tipo social.

O quizá estamos equivocados y no entendemos de snobismos.

## Humor eibarrés

### Viaje bi ez egitearren.

Goizeko irurak ziran. Badator Urlixa, mozkor - mozkor eginda, bere etxera. Andriak diñotsa:

- ¡¡Aí, gizon, ori da kargia dakarzunall!
- Bai, andra, viaje bi ez egitearren.

### ¡Emoixon orri!

San Juan Jaik ziran. Gau guztikua eginda, ba daia ei bartar bot kalian ziar firan ta faran. Beren andria, alfombra aztintzen zeguala, ikusi dau bere gizona eta deitu dautsa: ¡Gizon!

Onek koletik:

¡Emoixon orri (alfonbriari), neri ezin einke-tal

TODO PARA SEÑORAS, CABALLEROS, JOVENES  
NIÑOS Y EL HOGAR



EL GRAN ALMACEN EN EIBAR

VENTA A PLAZOS

JOYERIA - RELOJERIA

ARTICULOS DE REGALO - ARTE ORIENTAL

TELEFONO 71 80 45 - c| BIDEBARRIETA, 10

careaga

BITXITEGIA

ORDULARI ETA ARTE GAUZAK

# Gero arte, Juanito

El 6 de Julio, y con profunda pena, recibimos la noticia del fallecimiento del amigo Juanito Albistegui Iriondo.

Juanito Arotza, como le llamábamos familiarmente, era técnico en la madera. Siempre estaba buscando nuevos estudios y horizontes en el ramo del mueble, al mismo tiempo que se interesaba por todos los adelantos en el ramo con objeto de introducirlos en su industria de carpintería.

Era asiduo visitante de Exposiciones de madera. Su conocimiento del inglés le hizo desplazarse repetidas veces a las Exposiciones de Valencia, Burdeos y Londres. Era hombre inquieto y emprendedor. De la noble casta industrial eibarresa.

Pero, sobre todo, Juanito era abierto y sencillo. Eibarrés de pro. Se hacía querer por todos a base de su gran caballerosidad y por la sana y campechana alegría que emanaba de todo su ser. Su amistad era contagiosa. Daba gusto convivir con él.



Juanito Albistegui gustaba mucho de la naturaleza. Era para él la naturaleza un camino de encuentro con Dios. Encuentro gozoso, ilusionador y liberador. Encuentro que él solía querer compartir con sus amigos, con sus familiares, con

el mayor número posible de personas.

Le gustaba mucho viajar. Por el País y fuera de él. En sus viajes, aprovechando al máximo sus vacaciones, su espíritu se enriquecía, lucrándose con el contacto de otras regiones, admirando sus bellezas, contemplando los aspectos positivos de tantas cosas. Y como queriendo guardar --a perpetuidad-- tantos encantos y recuerdos evocadores, era muy amigo del arte fotográfico. Nos deja, en efecto, una magnífica colección de fotos.

Amó mucho a Euskalerría. Deseaba lo mejor para ella. Su contribución en pro de su pueblo fué su trabajo emprendedor, siempre en renovación y mejora. Aportó al bién de su pueblo su humanismo cristiano, tan castizo y contagioso en él. Nos dejó casi impensadamente. Ha ido a gozar de una vida mejor. Pero muchos seremos los que seguimos recordándole y sacando provecho de las lecciones que de él aprendimos ¡Goian bego, Juanito!

T. G.

## IKASTOLA ETA ELEIZA

Gipuzkoako Ikastolen Elkarte Batza 1969'garren urtean sortu zan. Garai artan, Ikastolenganako giroa, bai goiko mailletan eta bai bekoetan, etzan egoki-egokia. Askok eta askok, batez ere agintari mailan, etzituzten begi onez ikusten, eta Ikastolak legetik kanpora jartzeko arrikkua zegoan. Orduan, Eleiza, gure Gipuzkoako Eleiza, Gotzaiarengandik asita, oso trebe portatu zan Ikastoleri bere babes eta legearen aurrerako bere izena eta erantzunkizuna emanaz. Ori dala-ta, sortu zan orain dirala 10 urte, "Eliz Barrutiko Ikastolen Federazioid".

Ona emen, nere iritziz, Eleizak —Gipuzkoan— euskerari egin dion laguntasunetik aundienetako bat. Historia egiterakoan, kontuan euki beharko da egintza onuragarri au. Batzuen iritziz, Eleizak euskararen alde ezer gutxi egin du. Nere iritziz, ordea, asko. Baiñan emen iritziak ez dute balio. Balio dutenak egintzak dira. Eta egintzak —serioki gauzak aztertu nai dituanarentzat— or daude. Eta ziur asko, Eleizak, une larrietan eskiñitako babes au oso eskertzekoa da. Ia orrela gertatzen dan, zergaitik eze asko ta asko errez aztutzen bai-dira artutako mesedeekin, eta, txarrago dana, eskerrak eman beharrean, Eleiza iraintzeko gertu egoten gera.

Baiñan lehengo giroa aldatu da. Orregaitik Gipuzkoako Eleizak pentsatzen du, gaur Ikastolak ez daukatela legearen aurrean bere babes euki beharrik. Ikastolak beren askatasuna behar dute. Eleizak ori oso garbi ikusten du. Ori dala-ta, Donostiako Eleizbarrutiak

gogo onez artu du aldatze au. Beraz, emendik aurrera, Ikastolak legearen aurrean ez dute Eleizaren babesik izango. Lege bidetik ere askatasun osoan jardungo dira.

Garai bateko babes eman beharra —erderaz esango gendukun "función supletoria"— bete du Eleizak. Gaur ez da ikusten babes orren premiñarik eta, beraz, Eleiza erretiratu egin da, geratuaz Ikastola bere buruaren jabe oso.

Eleizak erretiratze une ontan, auxe bereziki eskatzen du: errespetua izan dadilla beti gurasoen borondatea. Eta orduan, gurasoak nai badute euren umeentzat kristau edukazioa, ez ditezela inñolatan ere gurasoen eskubide onen aurka jarri.

Asko poztuko giñake orrela gertatuko balitz Euskalerrri guztian eta, bereziki, gure Eibar'en. Ikastolako arduradunak kontuan jausi behar dira geruago eta geiago, lenengo eta berezko ezitzaileak —edukatzailleak— gurasoak dirala. Andereño eta irakasleak ordekarj dira. Gurasoengandik artzen dute eginbehar au eta bera bete behar dute, aien asmo eta gogoa kristau eziketari dagokionez errespetatuaz eta artarako jokabide guztiak eskiñiaz.

Orrela ez jokatzea, gurasoen eskubideak zapaltzea izango litzake. Eta ori ezin liteke inñolaz ere on-artu.

P. AMAÑA

# SOBRE EL ABORTO

Ultimamente ha surgido en nuestro txoko un mal entendido en torno a problemas relacionados con el aborto. La cosa se inició con una encuesta que, propuesta a doce eibarreses, publicó "El Correo Español". La única pregunta de la encuesta era ésta: *¿Es Vd. partidario de la despenalización del aborto?*, aunque, erróneamente, el titular mayor de la página que transcribía la encuesta decía: *¿Aborto, sí o no?*

Contestaron a la encuesta, entre otras diez personas eibarresas, también dos sacerdotes. De ellos, uno se fijaba también en el aspecto moral del aborto. El otro, porque —en mi opinión— no se le pidió un juicio moral, sólo dio sus razones a favor de una ley despenalizadora del aborto.

"El Diario Vasco", a los pocos días, presentaba también una página periodística de tipo sensacionalista, dando la impresión de que ambos sacerdotes discrepaban ante el juicio moral sobre el aborto, cuando, en realidad, no existe tal discrepancia. Porque una cosa es la opinión de despenalizar el aborto —lo cual, analizando razones positivas y negativas, puede ser una medida social y política en una circunstancia determinada— y otra cosa, totalmente distinta, el aprobar el aborto en sí. No hay sacerdote en el mundo que pueda aprobar el aborto en sí.

A este respecto, presentamos dos citas, una del Papa Juan Pablo II y otra del Cardenal Tarancón.

## DICE EL PAPA

"Tened un absoluto y santo respeto por el carácter sagrado de la vida desde el primer momento de su concepción. El aborto, como ha afirmado el Concilio, es un "crimen abominable".

Producir ofensas a la vida no nacida, en cualquier etapa de su concepción, significa minar todo el orden moral, que es el verdadero custodio del bienestar del hombre.

La defensa de la absoluta inviolabilidad de la vida no nacida es parte de la defensa de los derechos del hombre y de la humana dignidad.

## DICE EL CARDENAL TARANCON

"Me siento obligado, no sólo como obispo, sino como hombre y ciudadano, a manifestar públicamente mi disconformidad y mi repulsa ante actuaciones públicas que —aunque no lo pretendan— tratan de engendrar la confusión y de herir la sensibilidad de quienes, por

su escasa formación, no están en condiciones de razonar con serenidad".

Es necesario gritar, si es preciso, que la vida es el bien primario del hombre y que nadie puede atentar contra ella sin ser reo de esa humanidad. Yo afirmo, además, que la vida es un don sagrado que hemos recibido de Dios y que está exclusivamente en sus manos.

No quiero condenar a nadie. Sé, además, que los hombres son, en realidad, mejores de lo que muchas veces parecen. Sé que razones efectivas pueden obnubilar la razón y hacer perder la serenidad y hasta el pudor. Comprendo también a todos los que sufren y comparto sus sufrimientos. Ojalá pudiera remediarlos.

Pero no tengo más remedio que ser fiel a la verdad: a la verdad revelada y a la verdad humana. No tengo más remedio que ser fiel al hombre, cuya dignidad está amenazada. Yo creo firmemente que Jesucristo vino a restaurar la dignidad de la naturaleza humana, haciendo partícipe al hombre de su misma vida divina.

Y por eso me siento obligado a decir: No permitáis que se invalore la vida del hombre. No consintáis que se desprecie la dignidad del hombre en ninguna etapa de su vida.

# EN LA MUERTE DE G. CESBRON

Este verano ha muerto Gilbert Cesbron. Fue un excelente novelista. Fue también un magnífico creyente actual, atormentado por la tentación de desesperanza, pero amorosamente aferrado a la pasión de su fe. Cesbron, hace bastantes años, publicó una novela sensacional: "Los Santos van al infierno". Esta novela era la obra de un escritor cristiano, que convencido de su fe, intentaba explicar a los hombres de su tiempo el sentido de una de las más importantes experiencias de los últimos cincuenta años en la Iglesia: los curas-obreros. Y Cesbron se atrevió. Y publicó sus novelas casi al mismo tiempo en que Graham Greene nos dejaba el testimonio difícil y alucinante del complejo sacerdotal de "El poder y la gloria". Pero Cesbron se caracterizó por querer que en su obra apareciera un detalle importante: el ser apoloético, militante. Porque los sacerdotes de Cesbron eran hombres encarnados en una sociedad concreta, sin nada que los mitificara, sin apenas otra opción más que la de ministerio nuevo, difícil, complejo, incomprendido.

Cesbron vivió intensamente su cristianismo, sin reticencia alguna. Dejó que le etiquetaran pronto como novelista católico, y

logró que esta etiqueta no fuera una calificación desmerecedora. Toda su obra tuvo el apasionamiento del convencido en una "Iglesia en estado de misión".

No tuvo miedo de poner al servicio de su fe toda su capacidad de novelista, aunque surgieran a su alrededor hombres cuyo modo de escribir no tenía nada que ver con el cristianismo, como puede ser la obra de Camus, Sartre o Simone de Beauvoir. Pero Cesbron era de la raza de aquellos que no sienten en sí el peso de los complejos, y sabe que ser consecuente con su propia manera de pensar —dolorosa y dolorida en tantas ocasiones— es precisamente una de las constantes del modo-de-ser-hombre.

Era un luchador nato, un hombre de la calle, peatón de una existencia dura y discutida, difícil.

Jamás se prostituyó. Siguió siempre fiel, a veces dolorosamente, a aquellas convicciones que le conformaron su ánimo de luchador en defensa de su propio compromiso. Luchador con los demás y luchador, también, consigo mismo. Por eso le interesó el sacerdote inmerso en el mundo de los obreros. El cura-obrero era para él como un símbolo, era una

vuelta a una Iglesia que empezó teniendo las manos curtidas por el trabajo artesano, como las de Pablo, tejedor de alfombras; como las de Pedro, pescador del lago. Y Cesbrón acudió a la llamada de esta nueva manera de acercarse a los hombres. Se metió de lleno, por lo mismo, en ese mundo suburbial, de chimeneas imposibles, de callejuelas sin urbanizar, de amontonamientos humanos indescriptibles. Y desde allí empezó su tarea de escritor, con la valentía del que sabe que está luchando por una causa importante: la de los hombres que se entregan a los hombres; la de los que se hacen pobres para identificarse con los pobres y miserables. Esta es la importancia de Cesbrón. Lo importante en él es que supo correr el riesgo de comprender. Y con su comprensión tuvo el mérito de ayudar.

Gilbert Cesbrón había escogido él mismo los textos bíblicos que debían ser leídos en la Misa de su funeral. Eran un fragmento de la primera carta de San Juan y las Bienaventuranzas según el Evangelio de San Mateo, "estas ocho palabras para la eternidad", que comenzó con tanta profundidad en uno de sus últimos libros.

# Nobel de la Paz a una MISIONERA

El 29 de Diciembre de 1975, la revista "TIMES" dedicó su portada a una monja misionera. La cubierta de la revista dibujaba el rostro de una persona mayor, vestida al estilo indio y bajo el dibujo aparecían solo dos palabras: SANTOS VIVIENTES.

Un mes más tarde, era la revista "Paris Match" la que le dedicaba su portada entera. El titular decía: TODAVIA HAL SANTOS. Y un subtítulo decía: "Madre Teresa entre los vivos y los muertos de Calcuta".

¿Quién es esta mujer a la que la prensa mundial dedica tales espacios y casi canonizada en vida? Es una religiosa misionera.

En 1963, Madre Teresa obtenía el premio "Padma Shiri", el más importante que se concede en la India. Pocos meses más tarde, la Conferencia de Estados de Extremo Oriente le concedía el "magsaysay Prize", con el que se le reconocía como "la mujer más benemérita de Asia".

En enero de 1971, Pablo VI designaba a la Madre Teresa ganadora del premio "Juan XXIII", por su obra al servicio de la paz. En octubre de ese mismo año se le confería el premio "Kennedy" en los Estados Unidos. Y los meses después el premio "Buen Samaritano, en Boston. En 1972 el Parlamento indio le concedía el premio "Nehru".

Y podríamos ampliar la lista. Ahora se ha completado ésta con el más codiciado de los Premios: el Nobel de la Paz.

¿Quién es esta mujer que jamás ha buscado ni concurrido a ninguno de esos premios?

Nacida en Yugoslavia y formada en Irlanda, la Madre Teresa ha dedicado toda su vida al servicio de "los pobres más pobres" en la India. Empezó sola hace 30 años y hoy la siguen dos millares de misioneras y 88.000 colaboradores seculares en el mundo entero. Su congregación es una de las pocas en el mundo que no cesa jamás de multiplicarse, tal vez porque es la más rigurosa, la que se propone vivir el Evangelio con una entrega más total.

Un día de 1948, después de 13 años de trabajar como profesora y misionera en un colegio de Calcuta, descubrió que no bastaba con dedicarse simplemente a los pobres, que había otros pobres infinitamente más pobres que las muchachas que acudían a su escuela. Y se atrevió a fundar una orden que a los tres votos ordinarios —pobreza, castidad y obediencia— añadía otro hermosísimo y terrible: dedicarse siempre "exclusivamente a los pobres más pobres" y no cobrar jamás absolutamente nada por sus servicios.

Para ello, sus monjas tendrían que vivir como los más pobres, vestir y comer como ellos. Desde entonces, en los conventos de las Hermanas de la Caridad no hay prácticamente muebles, las religiosas se sientan en el suelo, duermen en colchonetas de paja, no pueden tener nunca más de dos "sarís", un sólo par de sandalias y una palangana donde lavarse.

Pero tienen que ser alegres, radicalmente alegres. "La primera condición para entrar en nuestra orden —dice la Madre Teresa— es saber sonreír. He tenido que prescindir de muchas que no sabían hacerlo". Y son alegres. "Sé que cuando toco los miembros de un leproso que despiden hedor por todas partes, estoy tocando el cuerpo de Cristo, lo mismo que cuando tomo su cuerpo sacramental en la Eucaristía. Es esta convicción de tocar a Cristo bajo las apariencias de un leproso lo que me da un coraje que de otro modo no tendría".

La obra comenzó construyendo un "móndero" en Calcuta. Diariamente morían en las

calles de aquella ciudad miles de personas, en la más radical de las soledades, abandonados como perros, rechazados por todos los hospitales, olvidados por todos sus familiares. Había que ayudarles a morir, a que murieran con un poco de dignidad. Porque para la Madre Teresa, el drama más hondo de los pobres no es siquiera carecer de pan, de techo o de medicinas, sino, sobre todo, ca-



recer de amor. Se dedicaría, pues, a los no amados, a los indeseados: leprosos, viejos sin familia, enfermos incurables. Todos éstos entrarían en el círculo de su corazón y el de sus monjas misioneras.

Sólo los pobres tienen derecho a los lujos. Cuando el Papa Pablo VI regaló a la Madre Teresa el "Lincoln" que una fábrica de automóviles americana le había obsequiado para su viaje a la India, la Madre Teresa se precipitó a venderlo para construir con su producto una "ciudadela de la paz" en la que pudieron alojarse 400 familias. Cuando en algún país benefactores generosos le han regalado villas o chalets, no los han rechazado: Han montado en ellas los hospitales donde curar a los enfermos, pero las religiosas se han ido a vivir a barracas, como "los pobres más pobres". Y cuando llegaron a Venezuela y se encontraron que sus benefactores les habían preparado unas casitas humildes, pero las habían equipado con nevera, lavadora y un aceptable mobiliario: aceptaron las casitas, pero se apresuraron a vender todos los muebles porque "los pobres más pobres no los tienen".

Son, además, unas extrañas monjas misioneras: porque se han prohibido a sí mismas hacer otra propaganda que la del ejemplo. "Nosotras no somos —precisa la Madre Teresa— simples asistentes sociales; somos verdaderamente misioneras. Pero nuestra evangelización tratamos de hacerla exclusivamente mediante nuestro trabajo, dejando traspasar a Dios en él".

A este respecto, José Luis Martín Descalzo se pregunta: ¿Es éste un planteamiento indiferentista?

Y contesta el Director de "Blanco y Negro":

Quien conozca personalmente a la Madre Teresa ni siquiera planteará esta pregunta. Yo confieso que jamás en toda mi vida oí a nadie hablar con tanta verdad, con tanta transparencia, de Jesús. En una entrevista que pude hacerle hace tres años, pregunté a la Madre Teresa: "¿Cuál ha sido la mayor alegría de su vida? Los premios conseguidos, los estímulos recibidos de los Papas, el ver cómo ha crecido su congregación...? Me respondió sin vacilar un solo segundo: "La mayor alegría de mi vida ha sido conocer a Cristo".

Así es esta misionera Premio Nobel de la Paz. Así es la Madre Teresa.



José Ormaechea, S. A.

FABRICA DE APARATOS  
ELECTRODOMESTICOS

Apdo. 11 EIBAR Tel. 713644

Recuerdo que, siendo yo niño, un día al volver del colegio de los frailes de Isasi, mi tío Mariano (guasón donde los hubiera) empezó a hacerme preguntas de Geografía con la intención evidente de confundirme.

—A ver, ¿la capital de Vizcaya?

—Bilbao, respondí al instante.

—¿La capital de Alava?

—¡Vitoria!

—¿La capital de Eibar?

—(...) ¡¡ARRAGÜETA!! contesté con aire triunfal y pleno convencimiento.

Y fue así cómo, sin ninguna solemnidad pero con carácter irrevocable, quedó constituida la calle Arragüeta en pomposa capital de Eibar.

Y que nadie dude de que la calle Arragüeta posee sobrados merecimientos para ostentar esa titularidad. Nadie puede negar que los más importantes personajes de Arragüeta han nacido en esa calle. Yo mismo, aunque esté feo presumir, he nacido allí. Que ¿cómo fue? Pues así:

Al despuntar la mañana  
tras una noche serena  
y en fecha no muy lejana  
nací en la calle Arragüeta  
hermosa calle Eibarresa.  
¿Cómo nací? ¡No lo sé!

No recuerdo la postura  
porque yo no me fijé  
pero hay gente que asegura  
que yo he nacido de pie.

Habrà algún listillo que opine que ese verso es de Vital-Aza pero, si así fuera, ello no haría mas que demostrar que el ilustre poeta también nació en Arragüeta. Con lo cual queda probado la de "grandes personajes" que "hemos" nacido en esa hermosa capital eibarresa.

Andando el tiempo y en vista de que en Arragüeta no podía llegar más que a Alcalde, me vine a vivir a Madrid con el propósito firme de llegar, por lo menos, a ministro. De momento y por elección unánime de mí mismo ya soy embajador de Arragüeta y aquí llevo con dignidad las relaciones entre estas dos importantes capitales de la Europa comunitaria.

Al poco de llegar escribía yo a mi amigo extranjero en mi "impecable" francés:

Mon cher amigo Duvás  
Ye sui arrivó a Madrid  
Ye me divierto ici  
Lo que tú no sabes pas.

Adivino al listillo de antes acusándome de

nuevo de plagio. Pues, no señor, no es plagio. Es arpegio.

De todas formas y contando con vuestra paciencia, me propongo, de cuando en vez, contaros los recuerdos y chismes de "un eibarrés en la diáspora" como diría D. Pedro Celaya que para algo es nuestro ilustre historiador con suficientes merecimientos para haber nacido en Arragüeta.

Recuerdo, para empezar, que en una de mis visitas a la zona de "chiquiteo" que hay aquí cerca de la Puerta del Sol, me encontré a un amigo de Arrate-valle que estaba en Madrid a causa de que su hijo "estaba parqueto". Lógicamente y con toda afectación, le pregunté por la clase de enfermedad que se trataba, aclarándome mi buen amigo que el muchacho estudiaba en Madrid "parqueto". Le deseé, naturalmente, los mayores éxitos para su hijo en su carrera de arquitectura y fue pintada la ocasión para tomarnos un montón de "chiquitos".

Y por esta vez ya vale. Sirva todo ello a modo de cariñoso saludo pero no cierro sin deciros que lo de ministro lo veo difícil. Fue el otro día a echar la "estancia" y había una cola enorme. Como de aquí hasta allí. O más.

Así que ya digo...

PEDRO MARI BAGLIETTO

## UN MEDICO EIBARRÉS: EL DR. GOMEZ ESTANCONA

D. Nemesio Gómez Estancona es eibarrés inquieto que nació en la calle Dos de Mayo.

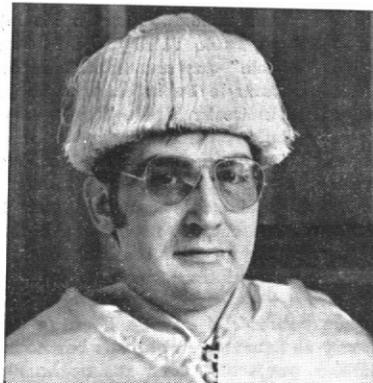
Cursó el bachillerato en La Salle de Acitain, y la carrera de Medicina en la Universidad de Navarra, donde obtuvo la Licenciatura con brillantes calificaciones.

En concurso oposición consigue una plaza de médico en la Ciudad Sanitaria de "La Paz" de Madrid, primer centro hospitalario en aquel momento. Allí adquiere una experiencia clínica y quirúrgica adecuada, sometido a una vigilancia eficazmente formativa por parte de los profesores, ya que se trata de un centro con docencia. Allí también obtiene el título de especialista en Otorrinolaringología.

Tras tres años de profesor ayudante en la Universidad Autónoma de Madrid, obtiene el grado de Doctor, con la máxima calificación a su Tesis Doctoral que versó sobre un estudio de investigación sobre la audición.

Obtuvo una Beca de Investigación del go-

bierno francés, habiendo sido alumno del Profesor Guerrier de Montpellier.



También ha ampliado sus estudios en el Nuffield Hospital de Oxford.

Después de más de diez años de ausencia de la villa de Eibar, salvo rápidos viajes,

retorna al País Vasco y consigue una plaza por concurso oposición en la Ciudad Sanitaria de Cruces (Bilbao), donde sabemos está realizando una gran labor médica y quirúrgica, practicando operaciones de cáncer de laringe, etc., con grandes éxitos.

Charlamos con él, y nos dice: "Mi mayor preocupación es poder ser útil y si es posible curar o al menos aliviar en esos momentos tan delicados, cuando se está enfermo. Me esfuerzo continuamente por mejorar los conocimientos médicos y perfeccionar la técnica y destreza y exigirme el máximo rendimiento y la obligación moral de estar al día, con el continuo estudio, y acudiendo a los Congresos y reuniones médicas para poder ejercer de una manera honrada y satisfactoria la profesión médica y quirúrgica".

Nuestra enhorabuena a este doctor médico Dn. Nemesio Gómez Estancona, a quien auguramos los mejores éxitos. Que su triunfo redunde en gran bien para nuestro pueblo.

C.

# BIDEGAIN, UN INQUIETO POLIFACETICO

Ultimamente, en escaparates de entidades eibarresas y paredes de la cafetería Zubi-goiñ, estamos viendo unos cuadros tanto al carbón como al óleo firmados por J. L. Bidegain. Corresponden a un joven eibarrés que se ha destapado como artista pictórico, sorprendiendo a propios y extraños, cuando su fama local era como cantante de música moderna, dentro de la línea melódica, tirando a romántica. Es por ello que en la persona de Bidegain se unen dos caracteres artísticos, unidos en un común denominador: el ARTE con mayúscula.

Bidegain lleva obtenidos varios premios como cantante. En San Sebastián, en Durango, en Alava, en Eibar. En su pueblo natal, ciertamente, tiene conseguidos varios Primeros Premios en el Jai-Alai. También obtuvo el Primer Premio «Gallo de Oro» en el salón Coliseo en festival organizado por Radio Eibar. En San Sebastián, concretamente en Gudamendi, cantó acompañado por el Maestro Ibarbia y su orquesta, siendo presentado por José Luis Barcelona.

Nuestro colaborador Mateo Guilabert ha hablado con él. He aquí algunos puntos de su conversación amena.

## ¿Qué se siente actuando ante famosos de la T. V. E.?

— Actuando en ese medio —donde también tengo conseguidos algunos premios— uno se siente muy a gusto. Son grandes profesionales y caballeros.

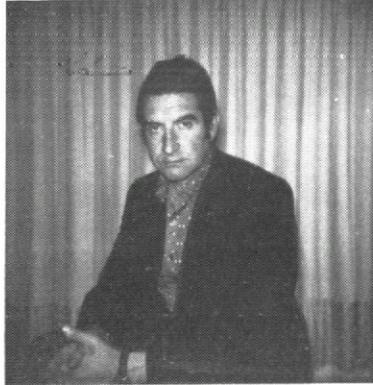
## ¿Tienes posibilidades de actuar en televisión?

— Fuera de pedanterías, creo que sí.

Pero antes de volver a ella, lo pensaré dos veces.

## ¿Piensas seguir cantando?

— Sí. Pero en sitios y ocasiones que merezcan la pena. Sobre todo en mi pueblo natal. Y en cualquier festival con carácter benéfico.



## ¿Cuándo comenzaste a pintar?

— Yo soy pintor industrial. Pero, desde los 14 años, a la par con mi trabajo, comencé a pintar cuadros. Amo mi profesión y pienso continuar pintando en ambos aspectos. Pero sobre todo al óleo, siempre que tenga un rato libre.

## En el aspecto pictórico ¿Cual es tu meta?

— Por ahora, quiero ir acumulando obras, bien al carboncillo o al óleo, y presentar luego en mi pueblo una exposición.

No tengo prisa, pero si quisiera llegar a exponer.

## ¿Qué sistemas llevas al pintar tus cuadros?

— Cuando pinto un cuadro, lo analizo para ver si me convence. Creo que para pintar, hay que sentir la pintura dentro de uno mismo y estudiar y dibujar mucho, pero mucho.

## ¿Proyectos inmediatos?

— Pienso participar en cuantos concursos al aire libre se celebren, porque considero que al codearte con los verdaderos fenómenos que acuden a ellos, se aprende mucho.

## ¿Puede conocerse el nombre de tu maestro?

— Quien me aconseja y orienta en esto es Paulino Larroñoga. Gran Maestro y gran amigo.

## ¿Tus cuadros predilectos?

— Me gusta la figura humana y las marinas.

## Resumiendo, Bidegain, ¿dibujo, pintura o canción?

José Luis contesta rápidamente: — Las tres cosas. El cantar, pintar o dibujar no me produce ningún trabajo sino una diversión.

Insondable, José Luis Bidegain. Pozo oculto de sorpresas, quien nos acaba de dar una lección de amor a la vida. Suerte, amigo.

MATEO GUILABERT

## SAN ANDRES 1979 PROGRAMA

### Día 25, (domingo)

Cero horas. -Serenata nocturna por la Banda de Música Local.

12 del mediodía. -Inauguración de la X EXPOSICION FIATELICA en la sala de Cultura del Ayuntamiento.

12,30. -En los soportales del Ayuntamiento, Concierto a cargo de las Bandas de MUSICA Y TXI-TULARIS.

### Día 29, (Víspera de San Andrés)

7.30 de la tarde. -Inauguración de la «EXPOSICION DE PINTURA SAN ANDRES 79», organizada por la Asociación Artística Eibarresa en los bajos de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, de la calle María Angela.

10.30. -Partidos de Pelota a Mano en el ASTELENA.

De 11 a 1,30. - VERBENA CAMP en Untzaga.

### Día 30, (SAN ANDRES)

9 de la mañana. -En Untzaga, Concurso de la EXPOSICION DE PRODUCTOS DEL CAMPO, patrocinado por EROSKI Y CAJA LABORAL POPULAR.

11. -En la Plaza Untzaga Juegos Populares Infantiles.

12. -Concurso de BACALAO AL PIL-PIL y TORTILLA PAISANA en los soportales del Ayuntamiento.

4,30 tarde -Partidos de Pelota a Mano en el FRONTON ASTELENA.

De 11 a 1,30. -Verbena en Untzaga.

### Día 1, (sábado)

11, mañana -En Untzaga, SOKAMUTURRA INFANTIL.

A la misma hora RECEPCION-HOME-NAJE en la Sala Capitular del Ayuntamiento a los cinco niños guipuzcoanos que acudie-

ron al PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE NIÑOS celebrado en Madrid.

5 de la tarde. -En el Polideportivo de Ipurua TEATRO INFANTIL con la comedia musical «EL TESORO DE LA AMISTAD».

8 de la tarde. -GRAN CONCIERTO a cargo de la «CORAL DE CAMARA» de San Sebastián en la Parroquia de San Andrés, organizado por la Caja de Ahorros Municipal en el Centenario de su fundación.

### Día 2, (domingo)

8.30 -Salida del II CROSS POPULAR DE EIBAR.

12.30. -Concierto de Audición en los soportales del Ayuntamiento a cargo de la Banda de Música de Elgoibar.

4,30 de la tarde. -Partido de Fútbol en Ipurua, y Pelota a Mano en el astelena.

5 de la tarde. -En el Polideportivo de Ipurua, representación teatral infantil a cargo del Grupo «ORANI».



# HACIA EL FUTURO

## TRABAJO



Para el futuro mejor que todos deseamos, Guipúzcoa necesita crear puestos de trabajo y afianzar los existentes: trabajo para los jóvenes; trabajo para la mujer; trabajo para todos.

Guipúzcoa debe ofrecer y desarrollar un trabajo digno, creativo, impulsor de la personalidad individual y colectiva de sus hijos. Que permita alcanzar a sus hombres y mujeres una mejor calidad de vida. Y puede y debe hacerlo porque tiene para ello tradición, imaginación y fuerza.

Para ello, la Caja de Ahorros Municipal empleará una parte de sus recursos en la creación de nuevos servicios y en la mejora de los ya existentes, dedicados al mundo del trabajo, y que permitirán a nuestros hombres y mujeres caminar hacia el futuro.

Hacia un futuro mejor.



Caja de Ahorros Municipal  
Donosti - Aurreraki - Kutxa